

A SADA MALO JEZIKA I PRAVOPISA

Leksemi,

Strane riječi, tuđice, posuđenice, prevedenice

Nekima je ovo sa facebookom iz novina bilo „funny“. Ali taj vic već kruži među populacijom. Mislim, to je općepoznata stvar. Gle, ak se nekom ne sviđa to kak ja pričam ili kaj već, nek ne sluša. Mislim, čemu se živcirat?! Još će me nazvat i tinederem. A kako se to tek piše?! Zato ja zakamufliram sva ova slova pa se to može svakak protumačit.

Č, ć, dž, đ, i tako dalje...

Mislim, mi isto možemo koristit razgovorni stil jer je to u 5 stilova hrvatskoga standardnoga jezika.

Al, dobro, sad ću se uozbiljit. Prestat ću koristit razgovorni i evo sad krećem koristiti znanstveni stil da bih objasnila što je to:

font slova koji odabirem

Kao što ste primijetili, promijenio se i font slova. Za razgovorni stil sam koristila font slova koji je pomalo „šasav“, ne raspoznaje se č, đ. To nas može podsjetiti na nerazgovijetan izgovor, kao što postoji i nerazumljiv i nečitak rukopis.

Ali dobro krećemo dalje s pripremama

Postoje još i: književno-umjetnički, (novinarsko-) publicistički, administrativni (poslovni)

PODCRTANE RIJEČI OZNAČAVAJU 5 STILOVA HRVATSKOGA STANDARDNOGA JEZIKA

razgovorni

znanstveni stil

književno-umjetnički,

(novinarsko-) publicistički,

administrativni (poslovni)

Funny nije hrvatska riječ.. To se zove strana riječ.

Tuđice su riječi koje se nisu prilagodile hrvatskome jeziku barem jednom svojom značajkom. Prije je pojam tuđice bio istovjetan pojmu [posuđenice](#), no danas postoji jasna razlika.

Vrste tuđica

- Tuđice koje se ne uklapaju zbog netipičnih suglasničkih skupova (*bl, kl, kt, jl, ft, jn, jm, jn...*)
- *ansambl, bicikl, džingl, subjekt, objekt, projekt...*
- Tuđice koje se ne uklapaju zbog nekih netipičnih hijata (samoglasničkih skupova) (*ai, ei*)

- Tuđice koje se ne uklapaju zbog završnih samoglasničkih skupova (hijat ili zijev):

- [anglizam](#) *šou* zadržava skup *ou* što nije u skladu sa sklonidbom ostalih hrvatskih imenica gdje se često provodi neka glasovna promjena (primjerice - [vokalizacija](#))
- [N](#)
orao,
- [G](#)
orla...)

- Tuđice koje u izvornome obliku imaju naglašen posljednji slog, što je u suprotnosti s pravilima o raspodjeli naglasaka u hrvatskome jeziku. Takve tuđice zadržavaju svoj završni hijat, a naglasak se pomiče za jedno mjesto unatrag:

- [galicizmi](#) - *bifē, bistrō, kārē, mēnī* ([G](#) bifèa, bistròa, karèa, menija)

Strane riječi

Treba razlikovati tuđice od stranih riječi koje uopće nisu prilagođene hrvatskome jeziku. One se obično navode u kurzivu i ističu od ostalog teksta, primjerice:

- Bila je to *quid pro quo* situacija.

- On je spomenuo *reality show*.
- Izvršili su *coup d'état*.

Ta riječ „funny“ potječe iz engleskog jezika. Kad pogledate u rječnik, najprije što vidite jest natuknica ili LEMA (rječnička natuknica). Tako su poredane riječi. Prema abecedi. Iza natuknice slijedi GRAMATIČKA ODREDNICA pa ETIMOLOŠKA ODREDNICA, STILISTIČKA ODREDNICA te NORMATIVNA ODREDNICA i KONAČNO definicija.